

ОБЪЕКТЫ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ
ЮНЕСКО



В



РОССИИ

Объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО в России

«Санкт-Петербургский государственный университет»

2017

УДК 808.2 (075.8)-054.6
ББК 81.2 Рус-923

Объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО в России / «Санкт-Петербургский государственный университет», 2017

ISBN 978-5-288-05747-2

Учебно-методическое пособие для развития и совершенствования языковой, коммуникативной и социокультурной компетенции иностранных учащихся среднего и продвинутого уровня владения русским языком (ТРКИ-2, ТРКИ-3) содержит неадаптированные тексты по истории, культуре, географии уникальных рукотворных и природных памятников России, внесенных в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Тексты сопровождаются заданиями и упражнениями. Методика апробирована в ходе преподавания русского языка как языка специальности на географическом и историческом факультетах (специальности «Туризм», «Технология и организация туроператорских и турагентских услуг», «Технология и организация экскурсионных услуг»). Пособие предназначено для студентов-иностранцев среднего и продвинутого уровня владения русским языком, а также для преподавателей русского языка как иностранного.

УДК 808.2 (075.8)-054.6
ББК 81.2 Рус-923

ISBN 978-5-288-05747-2

, 2017
© Санкт-Петербургский
государственный университет, 2017

Содержание

Предисловие	6
Тема 1. Всемирное наследие ЮНЕСКО	7
Текст 1. Всемирное наследие ЮНЕСКО	8
Тема 2. Объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в России	11
Текст 2. Объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО в России	12
Конец ознакомительного фрагмента.	14

Л. Б. Волкова, М. Ф. Лужковская
Объекты Всемирного
наследия ЮНЕСКО в России

© Л. Б. Волкова, М. Ф. Лужковская, сост., 2017

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2017

Предисловие

Объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО представляют собой уникальные памятники, созданные творческим гением человека, а также природные парки, заповедные зоны, водоемы, труднодоступные горы и горные массивы, девственные леса, знаменитые вулканы и острова. В настоящее время под охраной ЮНЕСКО находится свыше тысячи объектов, расположенных в 163 странах мира, среди них 15 культурных и 11 природных расположены на территории Российской Федерации.

В пособие включены материалы, описывающие восемь памятников культурного наследия ЮНЕСКО в России: Исторические памятники Великого Новгорода и окрестностей; Московский Кремль и Красная площадь; Ансамбль Ферапонтова монастыря; Кижский погост; Историко-архитектурный комплекс Казанского Кремля; Исторический центр Ярославля; Цитадель, Старый город и крепостные сооружения Дербента; Исторический центр Санкт-Петербурга и группы памятников. Материалы отражают различные периоды российской истории и культуры: от белокаменных памятников Новгорода и деревянной архитектуры Кижей до древнейшего Дербента и молодого Санкт-Петербурга. О богатейшем природном наследии России рассказывают шесть текстов, посвященных таким объектам, как: Куршская коса; Девственные леса Коми; Остров Врангеля; Убсунурская котловина; Золотые горы Алтая; Вулканы Камчатки.

Выбор, содержательная и учебно-методическая организация материала ориентированы на формирование у иностранных учащихся языковой, коммуникативной и социокультурной компетенций. Учебный материал организован тематически: центральной единицей выступает текст, изучению которого предшествуют лексические упражнения, имеющие целью семантизацию незнакомых слов и терминов, снятие лексических трудностей, развитие языковой интуиции и умения прогнозировать содержание текста. Послетекстовые задания содержат упражнения как на проверку понимания прочитанного материала, так и на его аналитико-синтетическую переработку в виде создания планов, резюме, историко-культурных информационных справок, рефератов и т. п. Часть заданий направлена на усвоение новых словообразовательных моделей, закрепление новой терминологии и лексики литературного языка, а также выработку умений ее правильного употребления в устной и письменной речи. Кроме того, предлагаются творческие самостоятельные работы с использованием интернет-сайтов, ориентированные на расширение знаний учащихся о России и презентацию историко-культурного материала о своей стране.

Пособие предназначено для иностранных учащихся среднепродвинутого и продвинутого этапа обучения, желающих улучшить знания русского языка и узнать больше об истории, культуре и географии современной России. Вместе с тем оно будет полезным для студентов-иностранцев, обучающихся в российских вузах на географическом и историческом факультетах по специальностям: «Туризм», «Технология и организация туроператорских и турагентских услуг», «Технология и организация экскурсионных услуг». Книга может быть использована для обучения языку специальности, а также в целях активизации речевых навыков и умений в различных видах речевой деятельности в сфере истории, культуры и туризма, так как содержит аутентичный языковой материал по природному и историко-культурному наследию ЮНЕСКО.

Тема 1. Всемирное наследие ЮНЕСКО

1. Прочитайте и переведите на родной язык следующие слова. Подчеркните слова-термины: конвенция, критерий, вступить в силу, закрепить, наследие, монументальная скульптура, живопись, надпись, пещера, изолированный, этнологический, антропологический, ратифицировать, мониторинг, взнос, бюджет, шедевр, предварительный, запустить проект, уязвимый.

2. Объясните, как вы понимаете следующие слова и словосочетания: достояние человечества, силы мирового сообщества, совместные творения человека и природы, стратегические задачи, статус шедевра, рабочий инструмент, необратимые изменения, землепользование, пресноводный, прибрежный, экосистема.

3. Прочитайте текст и ответьте на вопросы после него. Вам понадобится словарь!

Текст 1. Всемирное наследие ЮНЕСКО

Всемирное наследие ЮНЕСКО – культурные и природные ценности, составляющие достояние всего человечества. По состоянию на март 2016 г. в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО включен 1031 объект, из них: 802 – по культурным, 197 – по природным и 32 – по смешанным критериям. Объекты находятся на территории 163 стран-участниц, подписавших Конвенцию об охране Всемирного культурного и природного наследия.

Немного истории. В ноябре 1972 г. Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла Конвенцию об охране Всемирного культурного и природного наследия, которая вступила в силу в 1975 г., когда число государств-участников достигло двадцати. Целью Конвенции является привлечение сил мирового сообщества для сохранения уникальных объектов культуры и природы.

В Конвенции закреплено, что к культурному наследию относятся:

1) *памятники*: произведения архитектуры, монументальной скульптуры и живописи, элементы или структуры археологического характера, надписи, пещеры и группы элементов, которые имеют выдающуюся мировую ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

2) *ансамбли*: группы изолированных или объединенных строений, их архитектура, единство или связь с пейзажем, которые представляют выдающуюся мировую ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

3) *объекты*: произведения человека или совместные творения человека и природы, а также зоны, включая археологические достопримечательности, представляющие выдающуюся мировую ценность с исторической, эстетической, этнологической или антропологической точки зрения.

В 1976 г. были организованы Комитет и Фонд Всемирного наследия. Комитет Всемирного наследия состоит из представителей 21 государства-участника, избранных Генеральной ассамблеей государств-участников, ратифицировавших Конвенцию об охране Всемирного культурного и природного наследия.

Комитет создал систему мониторинга, позволяющую следить за сохранностью объектов. Фонд охраны всемирного культурного и природного наследия оказывает конкретную финансовую и техническую помощь странам, обладающим ограниченными ресурсами. Взносы в Фонд делают все государства-участники в размере 1 % от их обязательного взноса в бюджет ЮНЕСКО; принимаются дополнительные взносы от неправительственных организаций и частных лиц.

В 1978 г. в Список объектов Всемирного наследия были включены культурные и природные объекты.

В ноябре 1989 г. Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла Рекомендацию о сохранении традиционной культуры и фольклора.

В ноябре 1997 г. была принята резолюция об учреждении статуса Шедевра устного наследия человечества.

В 2002 г. была принята Будапештская декларация о стратегических задачах для развития существующих и установления новых партнерских отношений в целях охраны и поддержки Всемирного наследия. В том же году Центр Всемирного наследия выдвинул инициативу «Партнерство для сохранения Всемирного наследия».

В 2003 г. было принято решение об обязательном представлении предварительных перечней природных объектов от государств – участников Конвенции.

В феврале 2004 г. был запущен трехлетний проект «Сохранение морских территорий в восточной тропической области Тихого океана».

Государства, присоединившиеся к Конвенции об охране Всемирного наследия, определяют объекты, находящиеся на их территориях, для рассмотрения возможности включения в Список объектов Всемирного наследия, представляют отчет об их охране и периодически оповещают ЮНЕСКО об их состоянии.

Представители всех государств – участников Конвенции встречаются раз в два года на Генеральной ассамблее в рамках очередной сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. По состоянию на сентябрь 2012 г. Конвенцию о всемирном наследии ратифицировало 191 государство-участник.

Для включения объекта в Список Всемирного наследия он должен иметь выдающуюся универсальную ценность и соответствовать хотя бы одному из десяти критериев отбора. Данные критерии описаны в Оперативном руководстве по выполнению Конвенции об охране Всемирного наследия, которое является основным рабочим инструментом по Всемирному наследию. Система критериев регулярно пересматривается Комитетом Всемирного наследия.

До конца 2004 г. объекты Всемирного наследия отбирались в Список на основе шести культурных и четырех природных критериев. После внесения изменений в Оперативное руководство объект имеет в своем описании хотя бы один из десяти критериев.

Критерии отбора объектов:

- (i) объект представляет собой шедевр творческого гения человека;
- (ii) объект отражает важность взаимосвязи человеческих ценностей, существующих в течение определенного периода и/или в пределах определенной культурной области, с развитием архитектуры или технологии, монументального искусства, градостроительства или ландшафтного планирования;
- (iii) объект является уникальным или, по крайней мере, исключительным свидетельством культурной традиции или цивилизации, существующей или исчезнувшей;
- (iv) объект является выдающимся примером строительства, архитектурного или технологического ансамбля или ландшафта, иллюстрирующего значительные этапы в истории человечества;
- (v) объект представляет собой выдающийся образец традиционного поселения народа, землепользования или использования моря, характерного для той или иной культуры (или культур), служит примером взаимодействия между человеком и природной средой, в особенности если существует опасность разрушения объекта в результате необратимых изменений;
- (vi) объект должен быть прямо или косвенно связан с событиями или существующими традициями, с идеями или верованиями, с художественными и литературными произведениями, имеющими выдающуюся универсальную значимость. (Комитет считает, что этот критерий предпочтительно использовать в сочетании с другими критериями);
- (vii) объект должен включать уникальные природные явления или территории исключительной природной красоты и эстетического значения;
- (viii) объект отражает основные этапы развития Земли, включая следы древней жизни, значимые геологические процессы, протекающие в настоящее время и оказывающие влияние на формирование рельефа земной поверхности, а также существенные геоморфологические или физико-географические особенности различных регионов;
- (ix) объект должен быть выдающимся примером происходящих экологических и биологических процессов в эволюции и развитии земных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем и сообществ растений и животных;
- (x) объект включает природные ареалы наибольшей важности и значения с точки зрения сохранения в них биологического разнообразия, в том числе ареалы исчезающих видов, представляющие выдающееся мировое достояние с точки зрения науки и сохранения природы.

Ежегодно Комитет Всемирного наследия проводит сессии, на которых присуждается статус объекта Всемирного наследия.

(по материалам: [http://megabook.ru/article/Всемирное наследие ЮНЕСКО](http://megabook.ru/article/Всемирное_наследие_ЮНЕСКО); <http://www.nhpfund.ru/world-heritage>)

Вопросы

1. Сколько объектов включено в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО?
2. Какое количество стран подписало Конвенцию об охране культурного и природного наследия?
3. Что является целью Конвенции, принятой в 1975 г.?
4. Что относят к культурному наследию в соответствии с Конвенцией ЮНЕСКО?
5. Каковы функции Комитета и Фонда Всемирного наследия?
6. Какие новые документы были приняты в конце 1980-х – 1990-е гг. и в начале 2000-х гг.? С какой целью?
7. На что направлен проект, запущенный в 2004 г.?
8. Каковы условия включения памятника в Список Всемирного наследия?
9. Каковы критерии отбора объектов для включения в Список?

Задания

1. *Объясните значение следующих слов: конвенция, декларация, резолюция, рекомендация, документ, руководство, проект, инициатива. Приведите примеры их употребления.*

2. *Выпишите из текста имена собственные (слова и словосочетания), обозначающие органы, осуществляющие деятельность ЮНЕСКО по охранепамятников Всемирного наследия. Составьте краткий комментарий данным словам.*

Образец: ЮНЕСКО – специализированное учреждение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

3. *Составьте предложения со словами и словосочетаниями: вступить в силу, закрепить, делать взнос, ратифицировать, выдвинуть инициативу, запустить проект, присоединиться к Конвенции, присудить статус.*

4. *Объясните значение следующих прилагательных и распределите слова в порядке усиления экспрессивности: выдающийся, важный, значительный, исключительный, уникальный, ценный. Составьте предложения с данными прилагательными, используя в качестве примеров памятники вашей страны.*

5. *Объясните различия в значении слов: хранение, сохранение, сохранность, охрана; хранить – сохранить – охранять. Что значат словосочетания охраняемые памятники, охранная зона? Составьте предложения с ними.*

6. *Составьте тезисный план текста и перескажите текст по плану.*

7. *Подготовьте рассказ о памятниках вашей страны, включенных в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Укажите критерии, по которым памятники вошли в Список.*

8. *Назовите памятники в вашей стране, которые, на ваш взгляд, могут войти в Список. Объясните, почему.*

Тема 2. Объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в России

1. Прочитайте и переведите на родной язык следующие слова. Подчеркните слова-термины: флора, фауна, эндемик, ареал, миграция, котловина, ландшафтный, полушарие, популяция, заповедник, олень, вулкан, престиж, осведомленность, геодезическая дуга.

2. Объясните, как вы понимаете следующие слова и словосочетания: часовой пояс, климатический пояс, лесной массив, природный феномен, песчаное тело, чудо света, «танцующий» лес.

3. Прочитайте текст и ответьте на вопросы после него. Вам понадобится словарь!

Текст 2. Объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО в России

Россия представлена в Списке Всемирного наследия 26 объектами, из которых 15 включены в него по культурным и 11 – по природным критериям.

Россия – огромная страна: 9 часовых поясов, 4 климатических и огромное количество различных зон. Неудивительно, что Всемирное природное наследие России достаточно многочисленно и разнообразно: здесь расположены огромные лесные массивы, чистые и глубокие озера, природные феномены удивительной красоты.

Природные объекты

Девственные леса Коми. Считаются самыми большими нетронутыми лесами в Европе. В Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО в России включены в 1995 г. по критериям vii, ix. На их территории произрастают и живут многие виды редких представителей флоры и фауны.

Озеро Байкал. Является глубочайшим на планете. Вошло в Список в 1996 г. по четырем критериям: vii, viii, ix, x. Многие виды, обитающие в озере, относятся к эндемикам.

Вулканы Камчатского полуострова. Являются частью Тихоокеанского огненного кольца. Включены в Список памятников Всемирного наследия ЮНЕСКО в России в 1996 г. также по четырем критериям: vii, viii, ix, x.

Золотые горы Алтая. В перечне с 1998 г. Включают ареалы обитания редких представителей флоры и фауны. Критерий x.

Западный Кавказ. Расположен в трех субъектах РФ: Краснодарском крае, Республике Карачаево-Черкессия и Адыгее. В Списке с 1999 г. Критерии ix, x.

Центральный Сихотэ-Алинь. Природный заповедник, расположенный в Приморском крае. На его территории обитают многие редкие виды животных. Вошел в Список ЮНЕСКО в 2001 г. Критерий x.

Куршская коса. Этот уникальный объект представляет собой песчаное тело, протянувшееся по Балтийскому морю почти на 100 км. На территории Косы расположено большое количество интересных мест, например знаменитый Танцующий лес, также через нее лежит путь сезонной миграции многих птиц. Включена в Список в 2000 г. по критерию v.

Убсунурская котловина. Расположена на границе Российской Федерации и Монголии. Котловина внесена в Список в 2003 г. по критериям международного научного значения и сохранения биологического и ландшафтного разнообразия (критерии ix, x).

Остров Врангеля. Поделен почти на равные половины между Западным и Восточным полушариями. Большую часть его территории занимают горы. Здесь произрастают редкие растения, что в том числе стало причиной внесения объекта в Список ЮНЕСКО в 2004 г. под номером 1023. Критерии ix, x.

Плато Путорано. Было внесено в перечень Всемирного наследия в 2010 г. Здесь проходят пути миграции крупных популяций северных оленей, а также наблюдается уникальное сочетание экосистем. Критерии vii, ix.

Природный парк «Ленские столбы». На 2017 г. это последний объект Всемирного природного наследия в России. Был включен в Список в 2012 г. Помимо эстетической важности этот объект ценен уникальностью происходящих здесь геологических процессов. Критерий viii.

Рукотворные объекты

Объекты Всемирного культурного наследия России, разумеется, включают не только природные памятники, но и результаты человеческого труда.

Исторический центр Санкт-Петербурга, Красная площадь и Кремль в Москве, – сердца обеих столиц вошли в Список одновременно, в 1990 г., и сразу по четырем критериям: i, ii, iv, vi.

Кижский погост. Этот уникальный ансамбль деревянных построек был включен в перечень ЮНЕСКО тоже в 1990 г. по трем критериям: i, iv, v. Это настоящее чудо света не только демонстрирует человеческую гениальность, но и удивительно гармонирует с окружающей природой.

В 1992 г. ЮНЕСКО принял в свой Список еще три достопримечательности: Исторические памятники Великого Новгорода и окрестностей (критерии ii, iv, vi), Белокаменные памятники Суздаля и Владимира (критерии i, ii, iv), а также Историко-культурный комплекс Соловецких островов (критерий iv).

Архитектурный ансамбль Троице-Сергиевой лавры (критерии ii, iv) и Церковь Вознесения в Коломенском (критерий ii), внесенные в перечень соответственно в 1993 и 1994 гг., известны своей красотой всем – многие жители Москвы и Подмосковья регулярно бывают там.

Ансамбль Ферапонтова монастыря (критерии i, iv) в Вологодской области вошел в Список в 2000 г., как и Казанский кремль (критерии ii, iii, iv).

Цитадель, Старый город и крепостные сооружения Дербента в Дагестане – 2003 г. (критерии iii, iv).

Ансамбль Новодевичьего монастыря в Москве – 2004 г., критерии i, iv, vi.

Исторический центр Ярославля – 2005 г., критерии ii, iv.

Геодезическая дуга Струве (критерии ii, iv, vi), которая помогла установить форму, размер и некоторые другие параметры планеты, – 2005 г.

Архитектурно-исторический комплекс Булгар – 2014 г., критерии ii, vi.

Как видно, объекты Всемирного культурного наследия России в большинстве своем сосредоточены в европейской части, что обусловлено особенностями освоения территории. Список Всемирного наследия России в ближайшие годы может значительно расшириться. Правительство России регулярно предлагает ООН все новых претендентов, по-своему уникальных и прекрасных. Сейчас есть еще 24 объекта, которые могут быть включены в основной Список ЮНЕСКО.

Включение в перечень – это не только и не столько престиж, но и в первую очередь повышенное внимание к сохранности и состоянию тех или иных объектов со стороны большего количества организаций. ЮНЕСКО также стимулирует развитие экологического туризма и увеличивает осведомленность людей об уникальности памятников. Кроме того, существует специальный фонд, который финансирует поддержку объектов.

(по материалам: <http://f.ru/article/155280/vsemirnoe-nasledie-rossii-obyektyi-vsemirnogo-kulturnogo-naslediya-rossii-polnyiy-spisok>)

Вопросы

1. Как представлены в России памятники Всемирного наследия?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.